



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

## **Max Walter — Ehrenheft.**

---

# Monatshefte

für deutsche Sprache und Pädagogik.

(Früher: **Pädagogische Monatshefte.**)

A MONTHLY

DEVOTED TO THE STUDY OF GERMAN AND PEDAGOGY.

Organ des

**Nationalen Deutschamerikanischen Lehrerbundes.**

---

**Jahrgang XVIII.**

**Oktober 1917.**

**Heft 8.**

---

### **Max Walters Lebenslauf.**

---

Max Walter wurde am 18. September 1857 zu Herischdorf in Schlesien geboren. Nach dem Tode seines Vaters, des Gutsbesitzers Ferdinand Walter, wurde der Knabe im grosselterlichen Hause in Rawitsch (Provinz Posen) erzogen und besuchte bis Ostern 1876 das dortige Realgymnasium. Er studierte darauf an den Universitäten Breslau, Berlin und Kiel neuere Sprachen, Geschichte und Geographie. Eine Unterbrechung erfuhren seine Studien durch das militärische Dienstjahr und einen einundeinhalb-jährigen Aufenthalt in England und Frankreich. Im Juli 1883 bestand er die Staatsprüfung, worauf er an der Realschule in Kassel, später an dem Realgymnasium zu Wiesbaden als Lehrer tätig war. Im Jahre 1890 übernahm er die Leitung der Realschule zu Bockenheim. Nach vierjähriger Wirksamkeit wurde er Ostern 1894 als Direktor der „Musterschule“ nach Frankfurt a./M. berufen. Hier ist er seitdem mit grossem Erfolge tätig. Erfüllt von der hohen und verantwortlichen Aufgabe eines Lehrers und Führers hat er das ihm unterstellte Institut, das nach dem Plane des Realgymnasiums organisiert ist, zu einer wirklichen Musterschule ge-

macht, die in dem letzten Jahrzehnt vor dem Kriege zum Wallfahrtsort lernbegieriger Lehrer aus allen Teilen der Welt geworden war. Seine wissenschaftliche und literarische Tätigkeit ist vorzugsweise dem Reformunterricht in den neueren Sprachen sowie der Reformschule im allgemeinen gewidmet. Seine Ideen vertrat er in einer grossen Reihe von Besprechungen und Aufsätzen. Seine Vortagsreisen führten ihn nach fast allen Ländern des europäischen Kontinents. Sie brachten ihn auch im Jahre 1911 nach Amerika, wo er zunächst an der Columbia-Universität zu New York, dann aber auch an den grossen Universitäten des Landes, sowie in einzelnen Städten Vorlesungen über die Reformmethoden des Unterrichts in den modernen Sprachen hielt. Selten wohl ist es einem einzelnen vergönnt gewesen, die Resultate seiner Tätigkeit so unmittelbar beobachten zu können, wie Max Walter dies tun konnte.

Für das Jahr 1914–1915 war Direktor Walter wiederum an das Teachers College der Columbia-Universität berufen worden. Der unheilvolle Krieg machte diese Pläne zusehends. Max Walter stellte seine Dienste seinem Vaterlande zur Verfügung, und er wurde, nachdem er vorher im Bahnschutzdienst verwendet worden war, als Hauptmann an die Spitze der II. Kompanie des Landsturmbataillons Frankfurt am Main gestellt. Das furchtbare Völkerringen hat auch ihn schwer getroffen. Den zweiten seiner drei Söhne, die sämtlich im Felde stehen, musste er dahingeben. Er fiel als Flieger an der russischen Grenze. Max Walter selbst erkrankte unter den Mühsalen des Felddienstes. Den letzten Nachrichten zufolge war er in der Heimat als Rekonvaleszent auf Urlaub.

Nun, seitdem auch unser Land in den Krieg eingetreten ist, ist jede Verbindung mit Deutschland abgeschnitten. Vor unserem geistigen Auge aber steht der Jubilar — eine kraftvolle Persönlichkeit und doch überquellend von Herzensgüte, mit dem hingebenden Vertrauen eines Kindes und der unerschütterlichen Festigkeit des starken Mannes, selbstlos und ohne Falsch, begabt mit weitem Wissen und grossem Können. Diejenigen, die in seinen Bannkreis kamen, sind ihm fürs Leben ergeben. Ihrer aller Gedanken vereinen sich in dem Wunsche, dass ihm bald wieder die Tage des Sonnenscheins und des Glückes beschieden sein mögen. Möge es ihm vergönnt sein, noch lange seine berufliche Tätigkeit fortzusetzen, von der wir, wenn einmal wieder Frieden sein wird, noch grösseren Segen als je erhoffen. Sie soll dazu helfen, dass die schweren Risse, durch die die Völker getrennt sind, wieder geheilt werden, und dass wahrer Friede die, die sich jetzt feindlich und unverstanden gegenüberstehen, wieder vereint.

**M. G.**

## Reminiscences of Max Walter.

---

### I.

It was in the spring of 1911 that I learned of the approaching visit of Direktor Max Walter to Los Angeles, where I was then teacher in the Polytechnic High School. With keen anticipation we teachers of modern language looked forward to the approaching opportunity of hearing this renowned man speak on the subject of his specialty, namely, method in modern language teaching.

On the morning of Direktor Walter's arrival, I was fortunately delegated to meet him, and was instructed to look for a man of the size of Ex-President Taft, and wearing a pink carnation in his button-hole. But alas, the likening of the comfortably rounded structure of our jovial Direktor to the large proportions of Ex-President Taft was sadly misleading, and unfortunately, too, every man at the railway station on that balmy morning in Southern California was wearing a pink carnation. Consequently it was not until the following day that the reception committee of one found its way with chagrin to the newly arrived guest. However, the pleasure which I experienced from those few days of association with Direktor Walter, as we visited schools and swam in the surf of the Pacific, remains fresh in my mind. That the pleasure was soon to be eclipsed by the privilege of a year's association and discipleship I at that time by no means imagined. And if I persist in using the title Direktor thus long after it has been superseded by another of higher degree, it is because habit and association make that title alone seem natural to me.

It was in the early fall of the same year in far away Marburg that I next met Direktor Walter, where he was delivering a series of captivating lectures on language teaching. At the public banquet which marked the close of the Marburg Summer Session, Direktor Walter introduced me as the mascot whom he had brought from California. It was on this same occasion that Direktor Walter, who never missed opportunity for a joke, added to the audible merriment of the banqueters by ruthlessly disclosing the fact that, altho my wife and I had been endeavoring to pass ourselves off as sedate old married people, we were only at the beginning of our Flitterwochen. It was in this surprising fashion that I learned that it was to be my privilege to serve as exchange teacher in Direktor Walter's school in the beautiful city of Frankfurt am Main.

That year, spent in the Realgymnasium Musterschule, in close association with Direktor Walter and his charming family, and also at

the hospitable hearths of his splendid corps of teachers and other friends, will remain one of the richest in my memory. These people we not only came to admire, but also to love, and as I sit in my tent at Camp Fremont, awaiting the expected call to move eastward with the company to command which I have just been called from civilian life, it gives me a peculiar pleasure to say that the memory of our hospitable and beloved Frankfurt friends remains unchanged and indelible.

I had hoped to respond to the invitation to write on the subject; "Reminiscences of Max Walter." But the heavy responsibility to which I have been recently called demands every moment of thought and energy, and as the bugle sounds tattoo in the moonlight, the foremost thought and recollection of my friend Max Walter is this: he was a disciple of love and tireless worker for peace. Others have frequently referred to this fact. I emphasize it because I have heard the Direktor, day after day, seize each fresh opportunity in the class room and on the platform, to inculcate the ideal of international good will in the minds of his hearers. And as we in the tented city of Camp Fremont in remote California lay aside our uniforms for the night, I greet Direktor Walter and his large circle of friends. Altho we unswervingly and undividedly meet the call which the day makes upon us, may these threads of friendship remain unsevered, and where rudely broken, may they be soon reknit! And when the constructive peace has been attained, the coming of which we so eagerly strain to discern, let us give an emphasis which we have never given to that higher phase of our vocation, the teaching of the doctrine of international good will and brotherhood!

**Clair H. Bell.**

Camp Fremont, California, August 16, 1917.

---

## II.

Wie mögen dem Sprachenmeister Walter wohl am 18. September die Ohren geklungen haben! Hüben und drüben ist seiner an seinem 60. Geburtstage gedacht worden, und an Ehrenbezeugungen aller Art wird es sicherlich nicht gefehlt haben. Walters Ruhm als Lehrer und Erzieher mehren zu wollen, hiesse Wasser in die See tragen: der ist in zwei Hemisphären fest begründet. Mich aber drängt es, der Persönlichkeit des hochverdienten Mannes den Tribut der Anerkennung und der Wertschätzung darzubringen. Walter wird es mir nicht übel vermerken, wenn ich ihn ohne weitere Höflichkeitsphrase und Titelangabe nenne; es ist inniger so.

Meine erste Begegnung mit ihm war eine verhältnismässig flüchtige; erst gelegentlich der denkwürdigen, vom Lehrerbunde veranstalteten Deutschlandfahrt lernte ich den trefflichen Menschen näher kennen und

lieben. Er hatte die übers Meer gekommene Schar von Jugendbildnern und deren Freunden schon vor ihrem Besuch in Frankfurt begrüßen wollen und war zu dem Behufe nach Köln gekommen: die Herzlichkeit selber. Dann aber in der alten Stadt am Main! In erster Reihe gebührt ihm Dank für das, was dort geboten wurde; er schien an alles gedacht, für alles gesorgt zu haben. Nicht oft ist eine Gesellschaft freundschaftlicher empfangen, würdiger bewillkommt und glänzender bewirtet worden. Die blumenbringenden Mädchen, die fahnentragenden Knaben, die kundigen dienstbereiten Männer und Frauen der einzelnen Festausschüsse gewährleisteten genussreiche und frohe Stunden. Aber hochgespannte Erwartungen wurden übertroffen. Die Darbietungen bei der Tafel im Palmgarten, die Ausflüge nach der Gerbermühle und dem Forsthaus dürften allen Teilnehmern unvergesslich sein. Und dann der Abschied!

Walter, mit einem staunenswerten Improvisationstalent begabt, schickte mir eine „beim Morgenkaffee auf dem Bahnhofe“ abgefasste Karte folgenden Inhalts:

So sind die trauten Festesstunden  
Uns allzuschnell dahingeschwunden,  
Doch bleibt zu unser aller Glück  
Ein treu Erinnern stets zurück.  
Wir all aus Nassau und aus Hessen,  
Wir werden niemals Euch vergessen.  
Und wenn Ihr Euch zum Abschied scharf  
Nach fröhlich abgeschlossener Fahrt,  
So künden Fahnen, Tücherwehen  
Den Wunsch nach frohem Wiedersehen,  
Und weithin übers Meer erklingt  
Der Ruf, der aus dem Herzen dringt:  
„O, haltet fest mit Herz und Hand  
Am alten, deutschen Vaterland,  
Bewahrt ihm immerdar aufs neue  
Die altbewährte deutsche Treue!“  
Mit frohem Gruss schliesst diesen Psalter  
In steter Freundschaft Euer *Walter*.

Noch einmal war ein Beisammensein mit dem begeisterten und zielbewussten Vertreter der „direkten Methode des Sprachunterrichts“ vorgesehen. Er hielt bei der Tagung in Berlin einen kurzen Vortrag und legte bei dem letzten gemeinschaftlichen Essen in Wannsee eine prächtige Probe seines Könnens ab, indem er mit den Anwesenden das Lied „Mein Schätzchen“ nach Text und Singweise einübte.

Am Bord des Dampfers „Grosser Kurfürst“, der die Reisegesellschaft wieder westwärts tragen sollte, fand sich als Abschiedsgruss und Liebeszeichen schliesslich, von Walter geschickt, folgende Depesche:

Lebt wohl, ihr lieben Freunde all,  
 Kehrt heim in froher Fahrt,  
 Im Herzen bleib der Widerhall  
 Von deutscher Sitt' und Art.  
 Vergesst uns nicht in weiter Fern',  
 Denkt oft an uns zurück;  
 Auch Euer denken wir so gern,  
 Heil Euch! Hurra! Viel Glück!

**Dr. H. H. Fick, Cincinnati.**

---

### III.

I cannot imagine Max Walter asleep.

The mental picture which I have formed of him from two or three meetings in this country, and later from a most enjoyable visit of ten days as his guest at the Musterschule in Frankfurt a. M. is that of a man endowed with boundless, untiring energy.

I well remember accompanying him one morning to his class at 7 A. M. To me it seemed an unearthly hour—I confess to a hatred of early rising—and yet Max Walter joked and laughed and was full of humor, though to my certain knowledge he had written reports until three that morning. Three to four hours of sleep was in those days his usual amount.

Many people believe the Direct Method is “easy” both for teacher and pupil. A visit to Max Walter’s class room convinces even the most “doubting Thomas” of the absolute falsity of this notion. Strenuous himself to a degree, he demands the last ounce of energy from his pupils. Time and again I have seen him halt a recitation, which to me seemed carried on with amazing speed and attention on the part of the students, right in the midst of a sentence and thunder out: “Der Schmidt arbeitet nicht mit!” Then the sentence was completed and the class proceeded, but I can assure you, Schmidt sat up and took notice.

I wondered at the time if the mental strain were not too severe upon the pupil. In talking it over with one of the other masters, a very capable teacher of English, he told me that the previous year the Herr Direktor had made some criticism on the progress of one of his classes. His reply had been that he was aware of the condition, but that he could not hope for better results so long as the hour for English with this class followed directly after the French hour conducted by Max Walter himself. A shift of schedule was arranged, some “easy” subjects as Mathematics or

Science were introduced between the two languages, and the results were eminently satisfactory. No—a modern foreign language as taught by a Max Walter is not a “snap course.”

These are times fraught with anxiety and anguish,—much more than four thousand miles of space lies between Max Walter and me to-day. I cannot think as he thinks, but my prayer is: May the God of Battles watch over and guard him; may He grant that the time shall return when I may again share with my former friend a bottle of milk as *Zweites Frühstück* in the good old Musterschule in Frankfort-on-the-Main.

Ohio State University.

M. Blakemore Evans.

---

### A Visit to the Musterschule.

---

My introduction to the work of Max Walter was his pamphlet “*Englisch nach dem Frankfurter Reformplan*”, that wonderful exposition of his successful teaching of English to his own German pupils. I had happened on it in Berlin and pored over it with great interest. There were many points that I wanted to talk over with the author. On my visit to Marburg for examination by Dr. Viëtor, he showed the most kindly and courteous interest in my work, and as I was leaving after a delightful morning spent with him, he said: “I’d like to give you an introduction to Max Walter, but I promised never to do it — he is so beset by visitors.”

Should I go to Frankfort or on to Paris? I was within two hours of Frankfort. With or without an introduction, I decided to go.

I found the Musterschule early next morning — and the Director’s office. A vigorous “*Herein*” was the answer to my knock and I opened the door and saw the now familiar form of the Director. To my inquiry, he answered “*Ich bin Walter*” and gave me a book to peruse while he gave some directions to his busy secretary. Then he took me into his larger private office lined with all sorts of text-books, a veritable treasure-house for any aspiring teacher. I said a few words about the book he had handed me. It was an “*Introduction to Shakespeare*”, a very severe introduction, indeed, intended for German boys and, as I told him, far too difficult in its wording for English-speaking American boys of the same age. He was interested in what I said and asked me to write it. Then I produced my only weapon, my enormous permit “to visit girls’ schools” procured from the authorities with much ceremony and some delay. He looked it over. “Of course this does not admit you to *my* school,” he said. “No,” I answered, “but I wanted to see your school, and that is why I asked for a permit. I don’t want to see girls’ schools. You know the